

# ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELENIK HETENKÉNT SZOMBATON.

Kiadóhivatal: FÜSSY JÓZSEF könyvkereskedése Fő-  
ér 35. sz., ahol a hirdetések is felvételnek. Telefon 34 sz.

Az „ARANYOSVIDÉK“ előfizetési ára:  
Egész évre 16 kor. || Negyed évre 4 kor.  
Fél évre 8 kor. || Egyes szám 30 fill.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

DR. BARÓTHY ISTVÁN.

Szerkesztőség: Torda, Vallászsabadság-tér 35. sz.  
Telefon szám: 34. A lap szellemi részét illető közlemé-  
nyek hetenként legkésőbb csütörtök délig az ARANYOS-  
VIDÉK SZERKESZTŐSÉGE címére küldendők. — —  
Kéziratokat vissza nem adunk.

## HUSVÉT

Ezen okokból tört ki Magyaror-  
szágon is az újabb forradalom a kom-  
munizmus jegyében, a melynek letö-  
rését tűzte ki célul a Svájcban álli-  
tólag megalakult ellenforradalmi magy.  
korm. Andrássy Gy. gróf vezetése alatt.

Az ellenforradalmi kormány célja  
valószínűleg az, hogy az amugy is  
már pártokra szétszakadt magyarsá-  
got még újabb pártokra szakgassa  
szét s fegyverrel kezében, újabb vér-  
öntással a forradalmat Magyarorszá-  
gon megszüntetve a hatalmat magá-  
hoz ragadja.

Mit akarhatnak ha nem ezt?  
Nem hihető, s nem tételezhető fel  
Andrássyról, az egyik legkonzervati-  
vebb politikusról, hogy új demokra-  
tikus alapon óhajtja megszervezni a  
magyar államot.

De legyen bármi is a céljuk,  
ellenforradalmi akciójuk úgy általá-  
nos emberi, mint magyar szempont-  
ból is fölötte káros.

Káros, mert újabb vérontásra nyújt al-  
kalmat s a magyart a magyarral szem-  
be állítja akkor, mikor a legnagyobb

szüksége van a magyar nemzetnek  
arra, hogy kulturában, munkában,  
erőben s általában mindenkben szo-  
rosan összetartva, ember ember mellé  
állva együttesen békés munkával és  
kitartással küzdjön és várja a világ-  
megváltást: a *Békét*, mely hivatva van  
sorsa s nemzeti léte felett dönteni.

Hogy az ellenforradalom vagy  
az újabb szociális forradalom fog a  
viszálykodásból győztesként kikerülni:  
az a jövő titka,

Mi távolról könybe lábbadt sze-  
mekkel, sajgó szivekkel nézzük az  
áldatlan testvérharcot, s imáinkban  
békéért esedezve, kérjük az Istent,  
hogy szüntesse meg a világ összes  
népei között a viszálykodást, a test-  
vérharcot, s könyörgünk hogy: „Is-  
ten áldd meg a magyart is!”

Dr. Baróthy.

## Nagypéntek és husvét egy népeknél.

A péntek napot Jézus e napon tör-  
tént megfeszítettése miatt szerencsétlen-  
nek tartja a néphit ma is a legtöbb or-  
szágban. Van azonban a világnak olyan

## TÁRCA.

### Erdélyi társasélet a multban.

(Memoár.)

Irta: Dr. Baróthy Istvánné.

(Folytatás.)

Következő napokban Jósika báró  
kormányzónak mutatták be az utasokat,  
a ki estélyt és ebédet adott tiszteletükre,  
ép úgy, mint Bánffy báró is, a gubernium  
titkára és gróf Bánffy, kinek kedves és  
szeretetreméltó neje valódi párisi elegán-  
ciával játszta a háziasszonyi tisztet. Ettől  
fogva ünnep ünnepet s multság multsá-  
got ért. Folyt a híres erdélyi bor s a  
nagyuri tényüzéssel rendezett dus lako-  
mák a két fivért egészen meglepték.

Megtudjuk e följegyzésekből, hogy a  
görög szabadságharc ügye is mily lelkes

barátokra talált az erdélyi arisztokrácia  
körében; családi összejöveteleken, nyilvá-  
nos ünnepélyeken pohárköszöntő után hang-  
zott el s mindenki epedve várta a sza-  
badsághősök fegyvereinek diadalát. Az er-  
délyi kormányzó secretáriusának már em-  
litett neje, a ki ép akkor hordozta szive  
alatt születendő gyermekét, regrabadta az  
alkalmat s a görög vendégeket fölkérte,  
mondjanak neki néhány szép görög nevet,  
hogy azok valamelyikéről nevezze el új  
szülöttjeit. Érdekes tudni, hogy ez időtől  
származik az oly felkapott Polyxéna név  
is az erdélyi mánásaládok nőinél.

Wesselényi gróf még tovább ment,  
ő megakarta tanítani gyermekeit is Homér  
és Anakreon zengzetes nyelvére. Valaho-  
gyan fel is hajszoltak egy fiatal embert,  
a ki állítólag Görögországba tanulmányoz-  
ta a nyelvet, de a próba tett, melynek  
eléje vetették, kinos felsüléssel végződött.  
Soutzó herceg mellé ültették az asztalnál,  
a ki sietett anyanyelvén intézni hozzá egy  
udvarias kérdést. Azt gondolta, hogy bi-

zonyosan csak az új görög dialektus okoz  
nehézségeket, klasszikus irodalmi nyelven  
ismertette meg a kérdést. De mind hiabat  
csak érthetetlen, papagályszerű viszhang  
volt a felelet. Harmadszor is ugyanaz volt  
az eredmény. A hölgyek majd megpukkad-  
tak nevetésben, míg az ifju irult, pirult s  
idegesen fészkelődött székén. Nem is veite  
tréfára a dolgot, hanem a mint a vendé-  
gek visszavonultak a szalonba, úgy elpá-  
rolgott mint a kámfor.

Mikor elváltak a lelkes Bánffy há-  
róné e szavakkal küldött meg emlékebe egy  
kézimunkát Soutzó hercegnek: „a viszont-  
látásra Görögországban”. De ebben csaló-  
dott. Soutzó Miklós, kinek időközben két  
fia, Sándor és Konstantin született Brassó-  
ban, egyelőre nem Görögországba, hanem  
Bukovinába, Suczavára vonult vissza, hogy  
azután a békésebb idők visszaálltával még  
hosszu ideig szolgálja változatos közpályán  
Románia ügyét.

(Vége.)

## Óra javítás

szakszerűen  
gyorsan és  
pontosan

Fali inga és  
zsebórák  
állandó  
raktáron

Bajusz György órásnál

Torda, Egyházfalva-u. 19



része is, a hol a péntek napot nem tartják szerencsétlen jelentőségűnek. Nevezetesen Észak-Amerikában, mert Kolumbusz Kristóf péntek napon indult el Spanyolországból, a zarándok atyák péntek napon kötötték ki Plymouthban és Washington is pénteken született.

Husvét napjához is különféle mendedmondákat, babonákat és biedelmeket fűznek a különböző országokban. Ki tudná megmondani, milyen rejtett értelme van Husvét napján a leg egyszerűbb élelmicikk, a só ünnepélyes megszentelésének. Egyes országokban azt hiszik, hogy az ilyen szentelt só még a halál óráját is messze távoztatja az embertől, megtöri a gonosz lélek hatalmát s megödi a test és lélek kapcsolatát, gyógyítja a barmok betegségét s ha valahol tűz üt ki, elég az égő házat háromszor körüljárni a szentelt sóval vagy abból a tűzbe vetni, hogy legalább a szomszéd épületek megmenekedjenek a lángoktól. Ezért szentelik még ma is évről-évre a söt Husvét napján p. o. a mainzi érsekség területén.

Egész 1854 ig fennmaradt Németország több helyén az a régi german hagyomány is, hogy Husvét napján minden évben a parasztok legelői szolgalmért egy bakot áldoztak. Ezt aztán megsütötték és a templomban történt megszentelés után közösen elfogyasztották. A lelkész kapta rendesen a májat, a tanító és sekrestyés szintén megkapták a magok részét az áldozati állatból.

Németalföldön a husvét hétfője szolgál alkalomul a leánykérésre. Ilyenkor a tanyákról betödulnak a leányok a városokba és nagyobb falvakba.

A legények alapos szemlét tartanak az eladó hajadonok felett. Mielőtt jövedőbelijüket kiválasztanák, apróra kifürkészik mindenik hajadon vagyoni állapotát. Ha aztán a tudakozódások jó eredménnyel járnak, akkor táncra viszik a kiszemelt leányokat s gondosan megfigyelik hova állították elmaradhatatlan esernyőjüket. Tánc közben nem téveszti a legény soha egy pillanatra sem szem elől az esernyőt. Mikor aztán a táncnak vége van, az általános gomolyodásban hirtelen elereszti választottja kezét, esernyőjéhez rohan s a milyen gyorsan csak tud, eliramodik vele. Most következik el élete legváltóságosabb pillanata. A leány, ki észrevette szándékát, utánna rohan. Most válik el sikerült e a leányt meghódítania? Ha gyorsan szalad a leány s méltatlankodva követeli vissza esernyőjét, akkor a legénynek semmi reménye sem lehet a viszont szerelemre. De ha enyelgő hangon teszi ezt a leány s megfogja esernyőjét, hogy kirántsa a kezéből, akkor a legény hazakísérheti.

A mi ezután következik érdekes, hábár nem tartozik is a husvét tulajdonképeni hagyományai közé. A legény belép a szobába, hol a szülők hallgatagon ülnek. A kölcsönös üdvözlésváltás után a legény is letelepedik a tűzhely mellé, miközbe a leány kamrájába vonul, hogy leveesse ünneplő ruháját s visszatérve, tűzhöz teszi a kávé. Ot-hat csésze kávé elfogy, mialatt az ifjak csak szémeikkel beszélnek, az öregek viszik a szót az időjárásról, marhákrol, gazdaságról. Mikor végre a 10 órát elüti s a hetedik, nyolcadik csésze járja már, akkor a legény föláll, tisztességtudóan bucsut vesz, hogy a legközelebbi vasárnap ismét visszatérjen s átvegye a most fontos szereppel felruházott szalonlós lepényt, melynek aranybarna haja alatt, az a kérdés páros vagy páratlan számmal csillog-e a szalonna darab? Ha páros, akkor bucsut mondhat a legény megint a kapufélfának s nézhet uj esernyő után majd a legközelebbi husvét hétfőjén.

Dr. Baróthy István.

## Hadirokkantak, hadiözvegyek és hadiárvák összeírása.

Tordaaranyos vármegye alispánjának rendelete folytán összeírtnak az egész vármegye területén az elmúlt háboru összes rokkantjai (rokkant női), összes hadi özvegyei és összes hadi árvái. Hadirokkantnak tekintetik minden férfi (nő), aki valamely katonai beosztásban, műhelyben, vagy hadsereg érdekét szolgáló hivatalban szolgált és a kik a hadi események által vagy ezek után elvesztették részben, vagy egészben testi épségüket és annak következtében megfelelő érvényesülési képességüket.

Hadiözvegyeknek tekintenek azon nők, kiknek férje a hadiesemények folytán vagy által hadban elesett, vagy meghalt.

Összeírtnak a több mint 2 év óta minden hir nélkül eltűnt tisztok, katonák és munkások hadiözvegyei és hadiárvái.

Összeírtnak azon nők is, kik az elesett, elhalt, vagy eltűnt egyénnel törvénytelen házasságban éltek, de csak abban az esetben, ha azon férfiktól árvák is maradtak és ha ezen nőket az elesett, elhalt vagy eltűnt férfi tartotta el.

Az összeírásokat a vármegye egész területén április hó 30 ig be kell fejezni. Járásokban a kis- és nagyközségek előjáróságainál Tordán a városi Tanácsnál kell jelentkezni.

Az összeírásra jelentkezők a birtokukban levő igazolványokat az összeírást végző bizottság előtt felmutatni kötelesek.

Az összeírásnak célja:

1. hogy az összes rokkantak, hadiözvegyek és hadiárvák nyilván tartva legyenek,

2. hogy kiválaszthatók legyenek azon hadirokkantak (özvegyek és árvák), kik valóban reá vannak utalva az államsegélyre.

3. hogy kiválaszthatók legyenek azon hadirokkantak (özvegyek és árvák), kiket az összeírtak felett való végleges döntést be nem várva, gyorsan segíteni kell.

Az összeírást minden községben egy-egy külön bizottság eszközli, mely bizottságnak elnöke városokban a polgármester, községekben a községi bíró, egy-egy lelkész, vagy tanító, mint a különböző hitfelekezetek képviselője és 2-4 bizalmi férfi (nő), mint a hadirokkantak, özvegyek, árvák képviselői.

Az elkészített összeírások alapján azután vegyes orvosi bizottságok lesznek kiküldve annak a megállapítására, hogy mennyiben vannak az összeírtak ráutalva az államsegélyre és megfogják állapítani a segély minőségét és nagyságát. A megállapítandó segély vagy nyugdíj lesz, vagy tökéletesítés, esetleg ingyen gyógykezelés vagy pedig teljes állami eltartás lesz.

Sürgős esetekben a vegyes bizottság döntése nélkül is gyorssegély lesz megállapítva az arra reászorultaknak.

Torda városában a már megalakult bizottság az összeírásokat folyó hó 23-án

szerdán reggel 8 órakor kezdi meg és április hó 28-án déli 12 órakor fejezi be.

Jelentkezni lehet az említett napokon d. e. 8-12 óráig a városháza emeletén levő anyakönyvi hivatalban.

## SZÍNHÁZ.

Torda, 1919. ápr. 19.

Az e héten lefolyt előadások általában jók voltak. Ugy a címszerepeket, mint a kisebb szerepeket játszó művészek és művésznők igyekeztek a nézőteret csaknem minden este zsufolásig megtöltő közönség igényeit játékkal kielégíteni.

Hétfőn „Majd a Vica” c. énekes vígjátékban F. Csók Vilma, Fehér Imre, Döme Lajos tünnek ki játékkal. Déry Gizinek egy szavát nem lehetett megérteni Zeró szerepében. Kisebb szerepében nagyon jó volt Katona László.

Kedden: „A milliárdos kisasszony” kötötte le a közönség figyelmét, melynek jó összjátéka kellemes benyomást tett.

Fehérné, Riez Károly, Légrády kitűnő alakításokat nyújtottak. Déry Gizi tánca a közönséget egészen magával ragadta. Jók voltak: Márton Sári, Katona László Baranyi Margit is kisebb szerepében.

Szerdán: Az 5 felvonásos „Névtelen asszony” című szerepében Fehér Erzi tün ki művészi játékkal. Méltó partnere volt Fehér Imre. Kóvács is nagyon jó volt.

Csütörtökön és Nagypénteken az ünnep miatt előadás nem lett tartva.

Ma este Fall Leó: Sztambul rózsája című 3 felvonásos operettje kerül színre.

## HIREK.

### EMLEKEZTETŐ NAPTÁR.

Április 1-30. Színházi szezon.

Április 24-én országos állat- és kirakóvásár.

Április 23-28 ig hadirokkantak, özvegyek és árvák összeírása városháza anyakönyvi hivatalban.

Április 27. Egyesült kiségitő takarékpénztár közgyűlése.

— Kinevezés. Dr. Chirtop Zosim prefektus Mészáros János tordai ügyvédet, Dr. Mester Lászlóé ügyvéd néjét és Jámbor Gyula nyug. felekezeti tanítót — a IX. fizetési osztálynak megfelelő javadalmazás mellett a rendszeresített — magyar-román fordítói, illetve tolmácsi állásokra kinevezte, nevezettek állásukat elfoglalták és működésüket megkezdették.

— Ügyvédek eskütétele. A nagy-szebeni román kormányzótanács igazságügyi csoport főnökének 331/1919. sz. rendelete folytán a kormányzótanács által kinevezett törvényszéki elnök Farkas Sándor f. hó 12-én d. u. 3 órára felhívta a tordai ügyvédek, hogy a hivatkozott rendeletben előírt esküt tegyék le.

A törvényszék tanácstermében megjelent ügyvédek közül a román ügyvédek az esküt letették, míg a magyar ügyvédek kijelentették, hogy az esküt le nem tehetik,

Egyébként teljesen azonosítják magu-

Locsolók  
Szappanok

Vásznak,  
Harisnyák,  
Keztyük,

Gépselyem  
Himzés

amig a kész-  
let tart,  
olcsóbban  
kapható a

Divat-  
Bazárban  
Főtér 41. szám.



kat a kolozsvári ügyvédi kamarának e tárgyban már meghozott határozatával is. Kijelentették azt is, hogy az eskü letételét az ügyvédi rendtartás 34. §-a alapján is meg kellett tagadniok. Farkas elnök ezeket tudomásul véve jegyzőkönyvet vett föl.

— **Eljegyzés.** Asztalos Gábor jbirósági irodatiszt eljegyezte Schwarcz Boriskát, Geisler Miklós polgártársunk kedves nevelt leányát.

— **Hadirokkantak, özvegyek és árvák** gyámjainak figyelmét felhívjuk a polgármester ur által kibocsátott összeirási hirdetményre és arra, hogy az összeírás az ünnepek miatt csak április hó 23 án kezdődik meg.

— **Az állami főgimnázium** a főispán ur további intézkedésig zárva marad. A főispán ur a tanulókkal folytatott megbeszélések alapján ez uton is tudomására hozza az érdekelt szülőknél, hogy a tanítások egyelőre szünetelnek. A főgimnázium megnyitását és a tanítás megkezdését annak idején lapunkban is közölni fogjuk.

— **Adományok.** Szabó Miklós komjátszegi, Vlász László oláhlétai, Gyip Árpád járabányai Moldován Ironim a Tódoré mezőceki és Kovács Károly alsó-járai lakosok Torda város rendőrkapitányához egyenként 5—5 koronát ajándékoztak a hadiárvák javára, a ki ezen összegeket a torda városi pénztárba fizette be.

— **Betörés.** F. é. március hó 28-án éjjel vakmerő betörés történt Hirsch Brunó és társa Kövecsi-utcai fatelepén. Az Aranyoshid közvelel közelében levő iroda helyiségből, a Wertheim szekrényt és fiókokat feltörve 270000 korona értékben készpénzt és értékpapírokat raboltak el.

A bevezetett nyomozás során állítólag megállapítást nyert, hogy a betörést kik követték el. A tettesek le is lettek tartóztatva.

Az értékpapírokat meg is találták náluk s azokat az illetékes hatóság nemsokára vissza is fogja adni a károsult cégtulajdonosoknak. — A tettesek neve a nyomozás érdekében egyelőre nem közölhető. A dologban igen érdekes azon körülmény hogy azon szobában, hol a betörés történt, éjjel nappal fegyveres őrség tartózkodik.

— **Városunk szabad, tiszta és portmentes** levegőt keresőinek egyetlen kiránduló helye a város tulajdonát képező u. n. Bányafürdő. Évekkel ezelőtt a város e kiránduló helyhez jól járható gyalogjárót készítettett sőt a Sósut utat s a hozzá vezető utat is rendes kikövezett gyalogjáróval látta el. Az ut mentére fákat ültettek s közülök a legtöbb szépen ki is fejlődött (több még pótlásra vár). Most mikor itt a tavasz és a város lakosságának legnagyobb része fürdőzésre, üdülésre szokott oda kirándulni, csak nehezen és kerülökkel teheti azt, mert a gyalogjáró több helyen elromlott, itt ott hepe-hupás lett, viz töcsák állanak rajta. Égető szükség lenne tehát e gyalogjárónak rendbe hozatalára, valamint a Bányafürdő előtti teret elöntő viz által elrontott résznek feltöltésére vagy egy ideiglenes gyaloghídnak felállítására. Intézkedést kérünk Torda város Tanácsától.

— **Országos vásár Tordán.** A Szent György-napi rendes tavaszi országos vásár az idén április hó 24 én lesz megtartva. Ezen az egy napon lesz a kirakó-vásár is, az állat-vásár is. Az állatfelhajtás korlátozva nincs.

— **Szigoruan elrendelte** a hatóság dobszó utján az utcai folyókák, valamint a folyókától a járdáig húzódó területeknek a fütől, gyomtól szemét lerakodástól való sürgős kitakarítását. Ideje volt már, hogy ilyen rendelkezés kiadassék és a lakosság nagy része sietve is tesz eleget annak. A

kik pedig még eddig sem tettek eleget, azok arra szigoru büntetéssel kényszerítendők. Mikor ezeket elmondjuk, azt is kérdezzük, mi történik ott a szennyvizeknek lefolyásával, a hol a kikövezett folyókák a járdáknak új kitűzésével, illetve aszfaltozásával felbontattak és helyükbe más folyókák nem készítették, és ott, a hol a folyókák a földmunkákkal (viz és földgáz bevezetésnél is) felbomlottak elsüllyedtek, mert ilyen nagyon sok van? Mi történik továbbá a kitakarított piszokkal, sárral, földdel? Ezeknek összetakarítása és elhordatása a legsürgősebb feladat mert egy nagyobb esőzéssel ezzel a kitisztított folyókák ismételtelen megtelnek és az elvégzett munka kezdhető elülről. Fogjanak tehát munkához a város utkaparói és az igás fogatok is. Állíttassa a város helyre a folyókákat s javíttassa ki azokat a hol szükség van arra.

— **Kóbor cigányok** ütöttek tanyát november hó első napja után Aranyospolyán községben és környékén. A cigány karaván úgy a község, mint a környék közbiztonságát nagyban veszélyezteti. Napirinden vannak az apróbb-nagyobb lopások, zsebmetszések. A zsebmetszést üzi Lakatos István és 3—4 társa előszeretettel. Tordán már több ízben le lettek tartóztatva, de bizonyítékok hiányában nem lehetett eljárni ellenük. A napokban is 2 abrudbányai leány pénztárcáját tüntették el s azután elmenekültek. A tetteseket azonban elcsípték és átadták a tordai ügyészségnek.

Az illetékes hatóságok erélyes intézkedések foganatosításával végét kellene mielőbb vessenek a karaván garázdálkodásainak.

— **Ojtó anyag** kapható. A tavasz beálltával az állati ragályos betegségeket okozó mikroorganizmusok is életre kelnek. Ezért a gazdának előre gondoskodnia kell az állatokat a különböző ragályos betegségektől megvédő ojtó anyagokról. Ojtó anyagok (serumok) Nagyszebenben beszerezhetők. Amennyiben a gazda közönségnek akár sertésvész, akár lépfene, sercegő üszög, vagy egyéb betegség elleni ojtóanyagra szüksége van, annak beszerzése iránt haladéktalanul forduljon az illetékes járási, Tordán a városi állatorvos urhoz. A bejelentést célszerű sürgősen eszközölni, egyrészt azért, hogy az ojtó anyagok lehetőleg egyszerre legyenek beszerezhetők, másrészt azért, nehogy elfogyjon a rendelkezésre álló készlet a megyei szükséglet biztosítása előtt.

— **A borseprőket** még a jövő héten átveszi a központi szeszfőzde a beváltó telepén. Mádly Andrásnál (Torda, Kövecsi-utca 22.) kérjük ezért a szövetkezet tisztelt tagjait és az érdekelt szőlősgazda közönséget, hogy borseprőjét a jövő hét folyamán okvetlenül küldje el beváltásra, mivel a későbbben hozott seprőket a főzde az őszi főzési idény előtt nem veszi át és így a késedelmes gazdákat jelentékeny károsodás éri egyrészt a szesz párolgása, másrészt a seprő esetleges megromlása folytán. Egyidejűleg figyelmeztetjük gazdaközönséget, hogy amikor a kifőzött pálinka részükért küldenek, Tordán a rendőrkapitányságnál, vidéken a községi-előjáróság-nál vezettessék rá a szelvényre, hogy „a pálinka kiadható“ és tétessenek pecsétet reá, nehogy az uton esetleges igazoltatás folytán kellemetlenségük származhasson.

— **Dohány a mezőgazdasági munkásoknak.** A várm. gazdasági kéréssel fordult az alispáni hivatalhoz, hogy illetékes helyen hasson oda, hogy miként a tavaly, az idén is utaltassék ki megfelelő mennyiségű munkás dohány a falusi munkásnép részére. A központtól távol eső községek lakói nincsenek tájékozva a dohány kiosztási napokról, a gazdasági alkalmazottak és munkások pedig nem hagyhatják ott a napi munkát, hogy esetleg órák hosszát ácsorogjanak dohányért. Kérte egyuttal a dohánytermelés haladéktalan megengedését oly módon, hogy egy-egy gazda 200—200 tó dohányt ültethessen,

alkalmazottakat tartó gazdaságok pedig minden felnőt, állandó jellegű férfi alkalmazott után u. n. 200—200 tóvet ültethessenek. Ezen intézkedéssel némileg enyhíteni lehetne a jövő évi előre látható nagy dohányinségen.

— **A marószóda és mosószóda** beszerzési módja iránt többen érdeklődtek. Az érdekeltekkel ezuton közöljük, hogy Torda városában a városra jutó mennyiség a kereskedőknek adatott ki. A helyi kereskedők jegyre adják a szódát, a jegy a városházán kapható. A vidéken a szóda a járási főszolgabíróóságok rendelkezésére áll, tehát onnan szerezhető be a szükséglet. Akinek esetleg a sertésvész pusztítása folytán, szappanfőzés céljából nagyobb mennyiségre volna szüksége, az állatorvosi bizonylat alapján nagyobb mennyiségű szódát is kaphat.

— **Torda város jéggyára** üzemét legkésőbb május hó 15-én, de szükséghez képest már előbb is megfogja kezdeni.

A jég ára táblánként 1 k. 50 fillér lesz.

A kik legalább egy hónapra előre befizetik a jég árát és naponként vagy 2 naponként egy vagy több tábla jég átvételére írásban kötelezik magukat, azok az alábbi kedvezményes áron kapják a jeget. 1—2 tábla vételnél táblánként 1 k. 20 fill., 3—5 tábla vételnél táblánként 1 kor., 5 nél több vételnél táblánként 90 fill. Jelentkezni a vágóhídi irodában lehet.

— **Iparfelügyelőségek Erdélyben.** A nagyszebeni román kormányzótanács az iparfelügyelőségeket a következőképen osztotta be:

1. Temesvár székhellyel: Temes és Torontál vármegyékre.

2. Lugos székhellyel: Krassószörény vármegyére.

3. Nagyszeben székhellyel: Szeben, Alsófehér, Fogaras vármegyékre.

4. Brassó székhellyel: Brassó, Udvarhely, Nagyküküllő és Háromszék vármegyékre.

5. Marosvásárhely székhellyel: Marostorda, Csik, Torda-Aranyos, Kisküküllő vármegyékre.

6. Kolozsvár székhellyel: Kolozs, Zilah, Szolnokdoboka, Besztercenaszód vármegyékre.

7. Szatmárnémeti székhellyel Szatmár, Máramaros, Ugoesa vármegyékre.

8. Nagyvárad székhellyel Bihar vármegyére.

9. Arad székhellyel Arad, Hunyad, Békés és Csanád vármegyékre.

Hunyad vármegye egyelőre tekintettel arra, hogy Arad, Békés és Csanád vármegyék nincsenek megszállva, további intézkedésig a nagyszebeni iparfelügyelőséghez tartozik.

— **E lap utján** értesültem eljegyzésed hiréről, tehát ez uton kívánok neked sok szerencsét, az egész családommal együtt. Sógorod: *Márton Árpád.*

— **Az erdélyi sajtó köréből.** Nagyszebenből értesülünk, hogy a „Nagyszebeni Reggeli Ujság“ megváltoztatja címét és most már „Ujvilág“ címen jelenik meg. A lap szerkesztősege is ujjá alakult, felelős szerkesztője: Dr. Lengyel Béla, szerkesztője: Márton Andor lett.

— **Szerkesztői üzenet.** Molnár Kolozsvár. A művészek és művésznők magánélete reánk nem tartozik.

**Kiadó: FÜSSY JÓZSEF**

**Fraek öltöny, smocking, aranyóra és lánc eladó.** Cím a kiadóban.

**Kleinhempel Samu**

*Jókai Mór-utca 5 sz. alatt levő sütődjében kenyér sütések mindennap elvállaltatnak d. e. 10 órákor, minden bejelentés nélkül.*



**Eladó téglá.** Kitűnő minőségű téglá, raktár szűke miatt jutányos árban eladó. **Weinberger Mór Torda.**

**Gépész** ki a Condensatoros Stabíl-gépek kezelésében önállóan tud dolgozni vizsgálja is van és téglagyári üzemen már alkalmazva volt, kerestetik az Aranyosgyéresi Agyagiparhoz. Ajánlatok Aranyosgyéresi Agyagipar Torda küldendőik.

**Irodai** teendőkhöz jártas raktárnok, ki némi kereskedelmi ismeretekkel rendelkezik és pénz kezelésben megbízható kerestetik. A német és román nyelvek tudása legalább szóban kívántatik. Az állás természetben lakás fűtés világításával egyelőre ideiglenes jellegű. Ajánlatok Aranyosgyéresi Agyagipar Torda intézendők.

**Veszek** „Athenaeum“ könyvtár összes kötetét, Jókai regényeit, Tevan könyvtár füzetét és más regényeket. Cím: Füßy J. könyvkereskedése.

**Eladó egy szivattyus kut.** Cím: megtudható Füßy J. könyvkereskedésében.

**Paszuly és paradicsom kárók** eladók. Cím a kiadóhivatalban.

### Mechanikus harisnya kötészet

Tekintettel a jelenlegi pamut hiányra, műhelyemet új gépekkel szereltem fel, melyekkel feldolgozok házilag főtt gyapju, kender, len, valamint ócska csipkékből, harisnya szárákból készítek fejeléseket vagy új harisnyákat, elfogadok gyerek, férfi, női harisnya fejelést és újra kötést, fejtő vagy szövő gyapotot feldolgozok, valamint érmelegítő, triko, lábszárvédő, kamásli, valamint mindennemű kötészet szakmába vágó dolgot, javítást és újrakötést pontosan, gyorsan és jutányosan. A t. közönség szíves pártfogását kérve mély tisztelettel **SZÉKELY FERENCZ harisnyakötészet** Keresed, Kis-utca 145.

**Egy teljes hálóberendezés** 5000 koronáért eladó. Értekezhetni lehet Br. Jósika-ntca 22.

**Gyár és villatelkek,** jó ház szatócsüzlettel, kertbirtok, megforgatott, be nem ültetett szőlőültvényessal, Arany János utcai kisebb és nagyobb üres telek stöbbi eladó. — Jobb házak megvételre kerestetnek. — Amortisációs kölcsönök kaphatók. — Erdő: tölgy vagy fenyő, cserzésre alkalmas, vasúthoz kedvező fekvéssel, kitermelésre kerestetik. — Kénkovand (Pirit) bányákat, zártkutatómájakat veszünk. Szabados Győző keresk. ügynöksége, Torda, Rákos-u. 46. (Telefon 131. sz.)

**Lucernás** egy és fél hold területű ez évi termése bérbe adó. Értekezhetni Viski Endre aljegyzőnél.

### MEGHIVÓ.

Az Ar. gyéresi Agyagipar Részvénytársaság 11. (XI.) évi

### rendes közgyűlését

1919. évi május hó 11-én déli 12 órakor, Tordán, az Egyesült Kisegítő és Takarékpénztár Részvénytársaság vallásszabadságtéri helyiségében tartja meg, melyre a t. részvényeseket tisztelettel meghívja.

Torda, 1919. március 26-án

Az Igazgatóság.

### TÁRGYSOROZAT:

1. Az 1918. évre vonatkozó igazgatósági felügyelő bizottsági jelentések. A zárszámadások, mérleg, nyereség- és veszteségszámla beterjesztése.

2. Határozat hozatal a felmentvények megadása tárgyában.

**Zeneakadémiai rendszerrel** felelősség mellett oktatók hegedűre jutányos óradíj mellett. Vass Ferenc, szodagyár, gyáriroda.

**Gazdaságban jártas** fiatal, intelligens hadiözvegy vidékre kisebb, vagy nagyobb gazdaságban házvezetői állást keres. Cím: a kiadóhivatalban.

**A Tordai város földgáz** rt. jutányos áron elvállalja a mezőgazdasági gépek javítását.

**Eladó** egy 1 ló után való erősen vasalt szekér, 1 hám, gyeplő, kantár, rugonyos angol bőrülés és egy nagy gyapjuval szőtt lópokróc. Felvilágosítással szolgál a sóbányahivatali pénztáros.

**Román-magyar és francia-magyar** órákat adok. Bővebb értesítést a Füßy-könyvkereskedésben.

Naponta frissen sajtolt **sörgyári élesztő** kapható a sörgyárban. — Városi eladás kicsinyben dekánként 50 fill. özv. Hönig Vilmosnál Festő-utca 43. sz. alatt.

Mendel Sörfőzde és Kereskedelmi r. t. Torda.

Vármegyei közkórház Torda.

Szám: 233/1916.

### Pályázati hirdetés.

Torda-Aranyos vármegyei közkórházánál folyó évi május hó 1-ével elfoglalandó gépészi állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Az állás javadalmazása: készpénzfizetés egyelőre megállapodás szerint, két-szobás lakás, fűtés, világítás, I. s. osztályú ételmezési Amennyiben pályázó teendőit megelégedésre teljesíti, a XI. tiszti fizetési osztályba fog sorolhatni, mellyel nyugdíjjogosultság jár.

Pályázótól megkívántatik a magas- és alacsony nyomású gőzgépek, dynamomotorok, sterilisatorok kezelésében való jártasság, a meleg és hidegvíz vezető, valamint villanyvilágítási hálózat karbantartása, az előforduló épület lakatos, szóval minden szakmájába vágó javítási munkálatok elvégzése, a földgázvezető csövek és fűtés felügyelete. Teendőinek elvégzésében való segédkezésre egy fűtő rendelkezésre áll.

Írásbeli ajánlatok a fizetési igény megjelölése és képzettséget igazoló okmányok csatolása mellett folyó évi április hó 24-ig a kórház gondnoki hivatalába nyújtandók be, hol a még esetleg szükséges felvilágosítások megadhatók.

Torda, 1919. évi április hó 3-án.

Dr. Cenariu Virgil s. k.  
kórházigazgató, főorvos.

### Bérleti hirdetés.

Részvénytársaságunk bérleti rendszert vezet be, s kötelezi magát, hogy az alantak szerint felszámított évi bérleti díjak fizetése ellenében, az ebben résztvevő fogyasztók belső berendezését a téli fűtési idény kezdetekor felül vizsgálattja, az egész bérleti idő tartama alatt jókarban tartja a mennyeiben az előforduló hibákat, a fogyasztók jelentése után azonnal és külön díjazás nélkül kijavittatja.

Évi bérlet évként számítva: konyha berendezésért 6 K, minnen szoba berendezésért 3 K. resó, vasaló, külön sütő berendezésért 1 K 20 fill., mely díjak egész évre előre fizetendők.

A bérlet tartama legkevesebb 1 év s csakis egész berendezés képezheti bérlet tárgyát.

Kicszerelési és átalakítási munkálatok, nem tartoznak a bérlet keretébe, ezek tehát külön fizetendők. Ugy szintén külön fizetendők a bérlet keretébe tartozó javítási munkálatoknál felhasználandó esetleg szükséges felszerelési anyagok árai is.

A fogyasztóknak az esetleges hibák azonnali jelentésére vonatkozó kötelezettségét a bérleti viszony nem szünteti meg, s az ennek elmulasztásából keletkező károkért a társaság felelőséget nem vállal.

Torda városi földgáz részvénytársaság.

## Könyvkötészetemet.

mely hadbavonulásom miatt eddig szünetelt, most **ujbol megnyitottam**, s kérem a t. közönséget, hogy szíves pártfogásával ezután is támogatni szíveskedjék.

Mély tisztelettel

**Keresztes Gergely**  
könyvkötő

Torda, Fötér 35. sz. Cukrászda udvarában.

### Tagál szalmakalapokat

átformál, átfest és átvasal. Raktáron női, férfi és gyermek kalapok.

**Ausländer Á.** szalmakalap-gyára.  
Torda, Kossuth-tér 3.

A város közönsége előtt jól ismert

## ÉPÜLET ÉS GÉPLAKATOS MŰHELYEMET

**földgáz, vízvezeték berendezéseket és javításához szükséges összes gépekkel** és anyagokkal gazdagon felszereltem.

Ezen szakmába vágó munkálatokat elvállalok és szakszerűen teljesítek.

**FEURGYÁN SIMON**

géplakatos.  
(Erzsébet-szálló.)

## GOTHE DEZSŐ

SZERELÉSI VÁLLALATA  
VALLÁSSZABADSÁG-TÉR 44.  
TELEFON: 82.

KÉSZIT: jutányosan, gyorsan a legjobb kivitelben

FÖLDGÁZ, VÍZVEZETÉK, VILLAGY, FÜRDŐ ÉS CSATORNA, GŐZFÜTÉS STB. BERENDEZÉSEKET.

## Eladó sirkövek.

A Fülöp-féle sirkövek raktárt megvettem s a helyre építkezés miatt sürgősen szükségem van, az összes sirköveket **olesón** bármily elfogadható árban kiárusítom. Tisztelettel Hosszu Gyula csemege üzlete Torda, Fötér.

## Lengyel Samu

okleveles mérnök.

## vállalati irodája

Torda, Vallásszabadság-tér 26. sz.



Elvállal mindennemű beton, vasbeton munkát. Gazdasági, családi, bérházak tervezését és építését. Földfelmérést, parcellázást és szakszerű vízlecsapolásokat.

**Ha olesón és jól akarunk főzni** vegyünk Dr. Szentpéteri-né-féle **Szakácskönyvet**, amely szakácskönyv tartalmazza az összes zöldség-féle és más ételeket, valamint a befőzési dolgokat. Kapható Füßy József könyvkereskedésében.